



## Netzwerktreffen zur grenzüberschreitenden Jugendkultur im Eurodistrikt

### **Gut besuchtes grenzüberschreitendes Eurodistrikt-Netzwerktreffen von Jugend- und Flüchtlingsakteuren beiderseits des Rheins im Online-Format**

Kehl, 27. Januar 2022 – Rund fünfzig deutsche und französische Akteure aus den Bereichen der Jugend- und Flüchtlingsarbeit kamen am heutigen Donnerstag, den 27. Januar 2022, online zu einer grenzüberschreitenden Eurodistrikt-Jugendprojektbörse zusammen. Es war die sechste Ausgabe in Folge des mittlerweile gut etablierten jährlichen Fachtreffens, mit dem der Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau auf einen direkten deutsch-französischen Austausch der Jugendakteure und auf eine dichte grenzüberschreitende Netzwerkbildung im Bereich der Jugendprojektarbeit zielt. Die Projektbörse diente dabei zugleich letztmalig als grenzüberschreitende Abschlussveranstaltung des Ende 2021 ausgelaufenen Eurodistrikt-Flüchtlingsfonds und seiner im Jahr 2021 geförderten Integrationsprojekte.

*„Das Treffen hat bereits Tradition“, freute sich auch Eurodistrikt-Präsident und Landrat des Ortenaukreises Frank Scherer über die konstant rege Teilnahme an der Veranstaltung. „Es ist mir ein großes Anliegen, eine lebendige und bunte Jugendkultur im Eurodistrikt zu schaffen und junge Menschen früh zum Schritt über den Rhein zu animieren. Wir wollen daher als Eurodistrikt einen Beitrag dazu leisten, dass sich in Zukunft so etwas wie eine gemeinsame grenzüberschreitende Jugendkultur entwickelt. Die seit 2016 regelmäßig stattfindende Jugendprojektbörse ist hierfür eine großartige Gelegenheit, um auch neue Projekte anzustoßen“, so Scherer in seinem Grußwort weiter und ergänzt „Gerade in Zeiten der Pandemie brauchen wir maßgeschneiderte Gemeinschaftsprojekte für Kinder und Jugendliche, die diese nach Kräften unterstützen, aus der erzwungenen Isolation und deren Folgen wieder auszubrechen.“*

Leitgedanke der diesjährigen Projektbörse war die oft zitierte Herausforderung der Überwindung von Sprachbarrieren und die Frage, welche Rolle Sprache und Sprachverständnis bei grenzüberschreitenden Projekten für junge Menschen wirklich spielen. Dynamische Beispiele aus der Praxis lieferten zum Einstieg der Straßburger Verein Transc3nd, der ein von Jugendlichen selbstgedrehtes deutsch-französisches Rap-Video zeigte, sowie der Offenburger Verein Culture Node e.V. mit einem Videobeitrag zu den Graffiti- und DJ-Workshops seines grenzüberschreitenden HipHop-Projekts „Reflexion“, organisiert in Zusammenarbeit mit dem Jugendbüro und dem Mehrgenerationenhaus sowie dem « Regionalteam Südwest » der Stadt Offenburg. Mit dem Eltern-Kind Reitprojekt „Fest im Sattel in der neuen Heimat“ des Vereins Willst@Kultur e.V., berichtete zudem ein Projektträger des Eurodistrikt-Flüchtlingsfonds von seinem Umgang mit Sprache in Integrationsprojekten.

Für einen intensiveren Fachaustausch kamen die Teilnehmenden im zweiten Teil der Veranstaltung in Kleingruppen zusammen. Tenor der Diskussionen war, dass die Frage nach Sprachbarrieren in besonderer Art von der Ebene des Sprachkontakts abhängt. Während Sprache vor allem bei der grenzüberschreitenden Abstimmung von Kooperationspartnern untereinander eine essenzielle Rolle spiele, um Projekte überhaupt aufbauen zu können, könne

gerade bei der konkreten Begegnung von deutschen und französischen Jugendlichen ausgesprochen gut und erfolgreich non-verbale Kommunikation eingesetzt werden. Neben Sprach- und Sportspielen oder Verstehen durch Nachahmen, Zeigen, Zeichnen und Anfassen nannten die Teilnehmenden auch gemeinsame Exkursionen, die Themen aufgreifen, für die sich Jugendliche interessieren, als geeignetes Mittel, Verstehen über Sprachgrenzen hinweg anzuregen. Eng verknüpft mit der Frage nach Sprache war in den Augen der Teilnehmenden dabei auch das Finden geeigneter deutscher und französischer Projektpartner und die Herausforderung, grenzüberschreitende Kooperationen langfristig am Leben zu halten – hier wünschten sich die Teilnehmenden weiterhin eine vernetzende Unterstützung durch den Eurodistrikt.

Um neben Partnern und Ideen für grenzüberschreitende Projekte auch die nötigen finanziellen Mittel finden zu können, wurde der Fachaustausch mit Informationen über verschiedene Möglichkeiten finanzieller Unterstützung seitens des Eurodistrikts, des INTERREG-Programms Oberrhein, der Baden-Württemberg Stiftung mit Ihrem Programm *Nouveaux horizons*, und des Deutsch-Französischen Jugendwerks umrahmt.

Pressekontakt:

Katrin Neuss

*Referentin für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit*

+49 (0)7851-899 75 15

[katrin.neuss@eurodistrict.eu](mailto:katrin.neuss@eurodistrict.eu)



## Mise en réseau transfrontalière des acteurs jeunesse dans l'Eurodistrict

### L'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau organise son événement de mise en réseau annuel des acteurs de la jeunesse et de l'intégration de part et d'autre du Rhin

*Kehl, 27 janvier 2022* – Plus de cinquante acteurs allemands et français des secteurs de la jeunesse et de l'intégration se sont réunis ce jeudi 27 janvier 2022 à l'occasion de la bourse aux projets transfrontaliers de l'Eurodistrict sous la forme d'un échange en ligne. C'était la sixième édition consécutive de cette rencontre professionnelle organisée chaque année par l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau dans le but d'encourager l'échange direct entre les acteurs jeunesse allemands et français et de contribuer ainsi à la formation d'un réseau dense et dynamique dans ce secteur. Comme lors des éditions précédentes, la manifestation faisait cette année pour la dernière fois office d'événement de clôture du fonds de soutien aux enfants et adolescents réfugiés de l'Eurodistrict, qui s'est achevé fin 2021, et de ses projets d'intégration soutenus l'année dernière.

« *Cette rencontre est déjà une tradition* », a déclaré le président de l'Eurodistrict et Landrat de l'Ortenaukreis Frank Scherer, qui s'est réjoui de la forte et active participation des différents acteurs à cet événement. « *Il me tient à cœur de créer une culture de la jeunesse active et diversifiée dans l'Eurodistrict et d'inciter les jeunes à franchir le Rhin dès le plus jeune âge. En tant qu'Eurodistrict, nous voulons donc contribuer à ce que se développe à l'avenir une sorte de culture transfrontalière commune de la jeunesse. La bourse aux projets pour les acteurs de la jeunesse qui a lieu régulièrement depuis 2016 est pour cela une formidable occasion de lancer également de nouveaux projets* », poursuit Scherer dans son discours de bienvenue et ajoute « *C'est justement en période de pandémie que nous avons besoin de projets collectifs sur mesure pour les enfants et les jeunes, qui leur permettent autant que possible de sortir de l'isolement forcé et de ses conséquences* ».

Le fil conducteur de la bourse aux projets était le défi de la langue, un défi évoqué à plusieurs reprises au cours de ces dernières années, ainsi que la question de savoir quel rôle jouent réellement la langue et la compréhension linguistique dans la mise en œuvre de projets transfrontaliers pour jeunes. Pour introduire le sujet, des exemples de projets transfrontaliers de jeunesse ont été présentés. L'association strasbourgeoise Transc3nd a ainsi montré un clip de rap franco-allemand imaginé et réalisé par des jeunes. L'association Culture Node e.V., le bureau jeunesse et le « Regionalteam Südwest » de la ville d'Offenbourg ont à leur tour partagé un reportage vidéo sur les ateliers de graffiti et de HipHop organisés dans le cadre de leur projet transfrontalier « Réflexion ». L'association allemande Willst@Kultur e.V. a présenté au travers son projet d'équitation « Fest im Sattel in der neuen Heimat » une manière de contourner les différences linguistiques dans des projets d'intégration avec une approche plus sportive.

Dans la deuxième partie de la manifestation, les participants se sont retrouvés en petits groupes pour un échange plus intense. La teneur des discussions était que la question des

barrières linguistiques dépendait en particulier du niveau auquel s'effectue le contact. Alors que la langue joue un rôle essentiel dans la coordination au sein de partenariats transfrontaliers de coopération lors de la mise en place de projets, la communication non verbale peut être utilisée avec succès lors de rencontres entre jeunes Français et Allemands. Outre les jeux linguistiques et sportifs ou encore la compréhension par l'imitation, la démonstration, les signes et le toucher, les participants ont également cité les excursions communes, qui abordent des thèmes auxquels les jeunes s'intéressent, comme un moyen approprié pour stimuler la compréhension et l'échange au-delà des frontières linguistiques. Aux yeux des participants, la question de la langue était également étroitement liée à celle de la recherche de partenaires de projet allemands et français et au défi de maintenir une coopération transfrontalière à long terme.

Afin de pouvoir orienter les acteurs jeunesse, au-delà du choix des partenaires et des idées de projet franco-allemands, vers les subventions nécessaires, l'échange s'est terminé par une vue d'ensemble des différentes possibilités de soutien financier pour des projets transfrontaliers de la part de l'Eurodistrict, du programme INTERREG Rhin supérieur, de la Baden-Württemberg Stiftung avec leur programme *Nouveaux horizons* et de l'OFAJ.

Contact presse :

Katrin Neuss

*Responsable presse et communication*

+49 (0)7851-899 75 15

[katrin.neuss@eurodistrict.eu](mailto:katrin.neuss@eurodistrict.eu)